

Об утверждении Торгового соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Арабской Республики Египет

Постановление Правительства Республики Казахстан от 22 мая 2008 года N 492

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить прилагаемое Торговое соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Арабской Республики Египет, совершенное 12 марта 2007 года в городе Каире.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

К. Масимов

ТОРГОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ЕГИПЕТ

Правительство Республики Казахстан и Правительство Арабской Республики Египет, далее именуемые "Стороны"

желая укрепить традиционные отношения дружбы между народами двух стран и поддерживать двусторонние торговые отношения на основе принципов равенства и взаимной выгоды,

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

Стороны предпринимают все необходимые меры для развития двусторонней торговли и создают для этого все условия в соответствии с национальным законодательством своих государств, а также руководствуются международными правилами и нормами.

Каждая Сторона воздерживается от действий, которые могут причинить экономический ущерб государству другой Стороны, а также прилагает все усилия для реализации этой цели в рамках настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 2

1. С целью создания взаимовыгодных условий для развития торгового сотрудничества Стороны предоставят друг другу режим наибольшего благоприятствования в соответствии с национальными законодательствами своих государств, относящимся к:

а) таможенным пошлинам и сборам любого вида, налагаемым на импорт и экспорт, включая способы взимания таких пошлин и сборов;

b) правилам и формальностям относительно импорта и экспорта, включая таможенную очистку, транзит, складирование и перегрузку;

c) налогам и другим внутренним сборам любого вида, применяемым прямо или косвенно в отношении импортируемых товаров;

d) методам платежей и перевода таких платежей;

e) выдаче лицензии на экспорт и/или импорт в соответствии с национальными законодательствами своих государств.

2. Положения режима наибольшего благоприятствования не будут включать преимущества, предоставляемые:

a) государством одной из Сторон соседним государствам для облегчения приграничной торговли и транспортировки;

b) или которые будут предоставляться третьим государствам на основании членства государства каждой из Сторон в таможенном союзе, в зоне свободной торговли или иных формах торгово-экономического сотрудничества;

c) развивающимся государствам согласно общей системе преференций.

СТАТЬЯ 3

Экспорт и/или импорт товаров совершается по условиям контрактов, заключенных между физическими и юридическими лицами государств Сторон в соответствии с национальными законодательствами своих государств, и с установленной коммерческой практикой в отношении цен, качества, поставок и условий платежа.

СТАТЬЯ 4

Все расчеты, платежи и переводы между Сторонами в результате торгового сотрудничества осуществляются в свободно конвертируемой валюте, если Сторонами не будет оговорено иное, в любой форме, предусмотренной валютными законодательствами государств Сторон и соответствующей международной банковской практикой.

СТАТЬЯ 5

Стороны систематически обмениваются информацией о законах и других нормативных правовых актах в области регулирования внешнеторговой деятельности, действующих в государствах Сторон, а также информацией по поставке продукции и товаров.

СТАТЬЯ 6

С целью реализации тарифных и нетарифных правил двухсторонних торговых отношений, обмена статистической информацией, реализации таможенных формальностей, Стороны согласились применять Международную конвенцию о гармонизированной системе описания и кодирования товаров, совершенную в Брюсселе 14 июня 1983 года.

СТАТЬЯ 7

Стороны согласились, что порядок и сроки перевозок груза, их маршруты, включая транзит грузов и пассажиров, а также все транспортные системы будут регулироваться в соответствии с международными правилами перевозки и/или будут определены отдельными соглашениями между Сторонами.

СТАТЬЯ 8

Стороны оказывают содействие в рамках национальных законодательств своих государств в организации и проведении торговых ярмарок, выставок на территориях своих государств, а также содействуют проведению визитов торговых миссий.

Каждая Сторона, в соответствии с национальным законодательством своего государства, освобождает от таможенных пошлин и налогов выставочные образцы и товары, временно ввозимые другой Стороной, предназначенные для таких ярмарок, выставок и других подобных выставочных целей.

СТАТЬЯ 9

В целях продвижения торгового и инвестиционного сотрудничества, а также налаживания прямых связей и диалога между деловыми и финансовыми кругами двух стран, привлечения их к всестороннему деловому сотрудничеству, Стороны содействуют установлению сотрудничества между деловыми кругами двух стран, в том числе созданию Казахстанско-египетского делового совета.

СТАТЬЯ 10

В целях эффективной реализации настоящего Соглашения, а также поиска путей и средств развития торговых отношений Стороны согласились создать Совместный межведомственный торговый комитет путем заключения отдельного межведомственного меморандума.

СТАТЬЯ 11

Стороны самостоятельно несут расходы, которые будут возникать в ходе выполнения ими настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами своих государств, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

СТАТЬЯ 12

Реализация положений настоящего Соглашения не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

СТАТЬЯ 13

Споры между Сторонами относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения будут разрешаться путем проведения консультаций, переговоров или согласованными иными международно-правовыми средствами.

СТАТЬЯ 14

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и/или дополнения, которые оформляются отдельными протоколами,

являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения. Указанные протоколы вступают в силу в порядке, определенном в Статье 15 настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 15

Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день после получения последнего письменного уведомления Сторон о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет. Действие настоящего Соглашения в последующем будет автоматически продлеваться на последующие периоды в один год, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам не менее чем за шесть месяцев до окончания очередного срока о своем намерении прекратить его действие.

Положения настоящего Соглашения будут распространяться на контракты, заключенные в течение действия настоящего Соглашения, до выполнения обязательств по ним.

Совершено 12 марта 2007 года в городе Каир в двух экземплярах, каждый на казахском, русском, арабском и английском языках, причем все тексты аутентичны. В случае расхождения в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан
Оразбаков Галым
Министр индустрии и торговли*

*За Правительство
Арабской Республики Египет
Рачид М. Рачид
Министр торговли и индустрии*

Примечание РЦПИ: Далее прилагается текст Соглашения на английском и арабском языках.